

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – HC AMBRI-PIOTTA

«Wir haben alles getan, was möglich war»

Der selbsternannte Playoff-Kandidat Ambri ist nach vier Niederlagen in Serie unter Druck. Die Leistung stimmte bisher weitgehend, das Punktekonto nicht.

dm. Ambri ist wieder mal dort, wo es eigentlich gar nicht hin will und wo es eigentlich auch nicht unbedingt stehen müsste. Wenn, ja wenn einige kleine Dinge anders gelaufen wären. Aber Ambri ist eben Ambri und die Dinge laufen nicht immer wie sie sollten. Vier «ehrentvolle» Niederlagen stehen bisher zum Saisonstart im Palmarès. Das ist für die (wieder) gestiegenen Ansprüche und die neue Selbstverständlichkeit (ein Teil davon ist zwar nur obligater Optimismus) schlicht zu wenig. 1:2 n.V. gegen die ZSC Lions, 2:3 n.V. gegen Davos, 3:5 gegen Lugano und 1:2 gegen Bern, zwei Punkte, sieben Treffer bei 12 Gegentoren, Rang 11. Das ist – trotz drei Auswärts-Spielen – für die Mannschaft, die sich selber als «Playoff-tauglich» bezeichnet, zu wenig.

Trainer Hans Kossmann ist von seinen Mannen überzeugt, sagt: «Wir haben alles getan, was möglich war. Wir sind besser als im Vorjahr.» Und das trotz dem Abgang von Urgestein und Leitwolf Inti Pestoni und seinen 44 Skorerpunkten. Matt D'Agostini, Peter Guggisberg, «Ersatzausländer» Janne Pesonen, B-Meister Gauthier Descloux, Michaël Ngoy, Franco Colenberg – das sind alles neue Spieler, die Ambri einen Schritt näher ans erklärte Ziel bringen können. Wenn – und damit wären wir wieder beim «Wenn» – wenn es Kossmann gelingt, das Team bei Laune zu halten. Dafür wird er allerdings eine gehörige Portion Einfühlungsvermögen und Fingerspitzengefühl brauchen, denn mit dem Vorschlaghammer wird er Ambri mit Sicherheit nicht in die Playoffs führen.

Vieles wird bei den Leventinern auch davon abhängen, wie es um die Torproduktion steht. Nicht einmal zwei Tore pro Spiel – bei vier Gegentreffern pro Partie – ist klar zu wenig. Und in Sachen Tore sind (vor allem auch nach dem Abgang von Pestoni) die Ausländer gefragt. Allen voran Neuzugang Matt D'Agostini. Bisher waren sieben verschiedene Torschützen erfolgreich, D'Agostini ist nicht unter ihnen. Seine Blockade werde sich lösen, ist Assistentstrainer Diego Scandella überzeugt und nimmt damit den Druck vom Ex-Genfer, mit dessen Verpflichtung die Verantwortlichen die Hoffnung auf Erfolg verbinden. Ähnliches gilt

für den in Klotten nicht mehr erwünschten Peter Guggisberg. Der mittlerweile 31-jährige soll keinen Geringeren als Inti Pestoni ersetzen. Mit einem Tor und einem Assist ist der Emmentaler immerhin bereits unter den internen Top 3-Skoren, ob er allerdings eine ganze Saison lang beschwerdefrei durchspielen kann, ist nach sechs (Knie-)Operationen zumindest fraglich.

Eines ist sicher: Ambri wird ein gewichtiges Wort im Kampf um die Playoffs mitreden (wollen), trotz dem punktemässigen Fehlstart. Daran glaubt man mit an Sturheit grenzender Überzeugung, dafür hat man kräftig investiert.



Ambri «Neue»: Darunter sind mit Igor Jelovac (3. von links) und Eliot Berthon (2. von rechts) auch zwei Bieler. Les nouvelles recrues d'Ambri. Parmi elles, les ex-Biennois Igor Jelovac (3e depuis la g.) et Eliot Berthon (7e). Keystone

Igor Jelovac est de retour pour un soir

Joueur d'Ambri depuis cet été, l'ex-Biennois Igor Jelovac retrouve la Tissot Arena ce soir. Il en profite pour glisser quelques bons mots sur son ancien entraîneur.

vr. Prié de dresser le bilan de ses années biennoises – trois au total, dont une passée dans les juniors-élites –, Igor Jelovac n'a que de bons mots envers le club qu'il avait rejoint à l'âge de 18 ans. «Oui, je conserve d'excellents souvenirs de cette période», relate le grand défenseur.

Dès lors, pourquoi avoir quitté un environnement au sein duquel il semblait jouir de la confiance de tout le staff technique, lui qui était régulièrement titularisé? «La saison dernière a été difficile à Bienne. Tout a été de travers, comme cela peut arriver à chaque club d'ailleurs. J'avais besoin d'un changement, d'un nou-

veau souffle, après une saison personnelle qui ne fut pas bonne», fait-il remarquer. «L'offre d'Ambri-Piotta est venue au bon moment, même si j'avoue avoir longtemps hésité à quitter le Seeland.»

A des années lumière d'avoir contracté le syndrome «spyllien», Igor Jelovac n'hésite pas à profiter de la conversation pour remercier son ancien entraîneur. «Je dois tout à Kevin Schläpfer!», lance-t-il avec sincérité. «Il m'a intégré très jeune à la première équipe et m'a souvent fait confiance alors que je produisais des performances moyennes.»

A une période où les temps sont durs pour le technicien bâlois, dieu à moitié déchu dans la région seelandaise, les paroles de l'ancien défenseur amèneront de l'eau au moulin quelque peu desséché du grand blond. Du coup, le retour à la Tissot Arena ne se fera pas sans émotion pour le grand Igor. «En plus, ma copine, qui est Biennoise, travaille au stade. L'avantage, c'est que je pourrai dormir chez elle après le match», se marre-t-il.

Biancoblu depuis quelques mois, Jelovac, qui réside à Bellinzzone et effectue chaque jour les trajets en direction d'Ambri-Piotta en compagnie d'Adrien Lauper, affirme être heureux en Léventine. Si le coach Hans Kossmann présente un profil différent de Kevin Schläpfer – «Kevin était plus proche des joueurs, alors que Kossmann est plus dans un style nord-américain» –, le défenseur s'adapte petit à petit à sa nouvelle vie tessinoise. Avec un seul bémol. «J'ai connu un mauvais dernier match amical face à Bienne, ce qui m'a valu d'être relégué en tribunes pour les deux premières rencontres de championnat», regrette-t-il. «Nous sommes neuf défenseurs et Hans Kossmann aime bien faire tourner son effectif. Mais là, j'ai retrouvé une place de titulaire sur les deux dernières rencontres.»

Associé à Michael Ngoy, Igor Jelovac a livré la marchandise face à Berne et Lugano, deux rencontres perdues chichement. «On a une bonne équipe et j'ai un bon feeling», termine-t-il. Sous les yeux de sa belle et de l'entraîneur qui a lancé sa carrière, Igor Jelovac aura tout pour bien faire, ce soir.

Neues Stadion...

Neue Perspektiven...

Neue Ambitionen...

Neue Ziele...

Nehmen Sie's
in Angriff!

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

2502 Biel/Bienne
Bahnhofstrasse 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82

Lausanne- Montreux- Monthey - Lugano
La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel - Langenthal

www.interlangues.org



GROUPE-EGLI.CH

Biel/Bienne T 032 331 99 19
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

VOS SPÉCIALISTES EN :

- PLÂTRERIE
- PEINTURE
- CONSTRUCTION À SEC
- ISOLATION
- PROTECTION INCENDIE
- IMMOBILIER

CTS SPORTS



Alles im Abo dabei!
Tout dans un abo!

- Hallenbad
- Piscine couverte
- Strandbad Biel
- Plage de Bienne
- Eislauf (Tissot Arena)
- Patinage (Tissot Arena)
- Kinderhüeti
- Garderie d'enfants

www.ctsbiel-bienne.ch

UNVERSCHÄMT
LUXURIÖS



www.opel.ch

Der neue Astra.
Ärgert die Oberklasse.

Merz & Amez-Droz
ahgroup

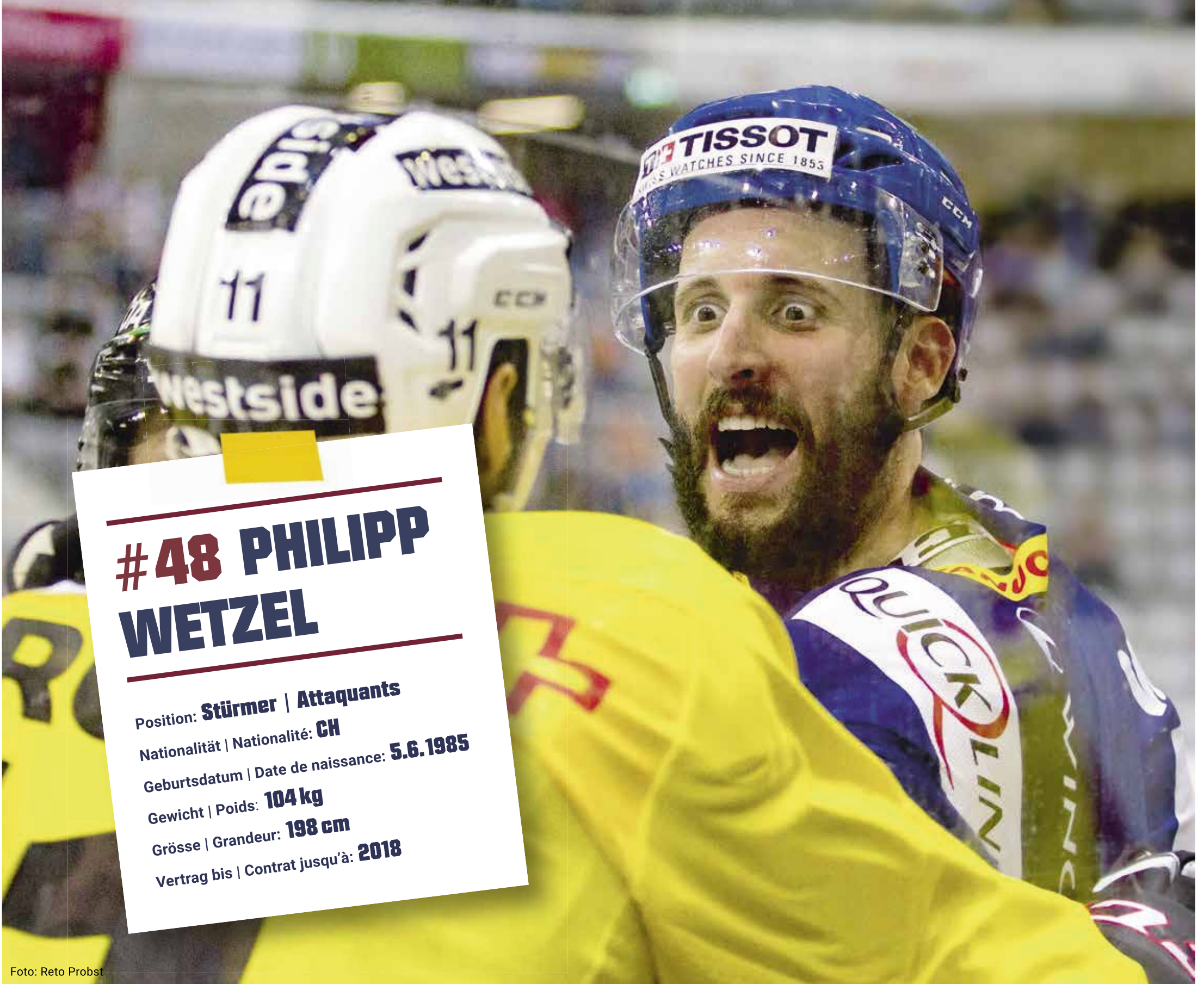
Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

Logos Automobile
ahgroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

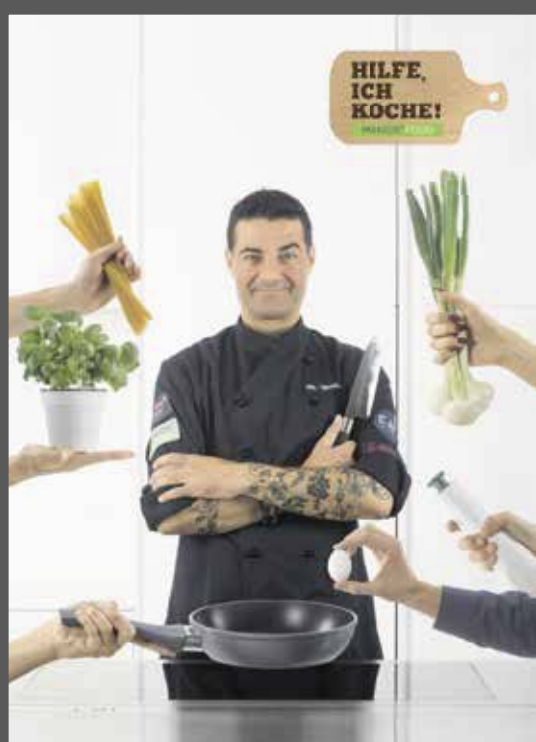
SNAPSHOT



#48 PHILIPP WETZEL

Position: **Stürmer** | **Attaquants**
 Nationalität | Nationalité: **CH**
 Geburtsdatum | Date de naissance: **5.6.1985**
 Gewicht | Poids: **104 kg**
 Grösse | Grandeur: **198 cm**
 Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2018**

Foto: Reto Probst



HILFE, ICH KOCHE!

SENSATION KEVIN SCHLÄPFER ÜBERRASCHT MIT WUTATEC

VERPASSEN SIE NICHT DAS WICHTIGSTE AUS IHRER NACHBARSCHAFT.

IHR PERSÖNLICHER SPITZENKOCH.

Die etwas andere Kochsendung. Spitzenkoch Philippe Berthoud sorgt für kulinarische Highlights in fremden Küchen. Er rettet verzweifelte Hobbyköche, zeigt Tipps und Tricks und zaubert saisonale und regionale Festessen aufs Teller. Monatlich auf TeleBilingue und in unseren Online-Portalen. Einschalten, reinklicken und nachkochen!



Pour un sourire parfait.

Dr Dieter Stuck
 médecin-dentiste du HC Bienne
 Spécialités: traitement des accidents, reconstruction, esthétique, hygiène dentaire
 Rue de Flore 32, 2502 Bienne
 Tél. 032 329 30 30, www.zahnarzt-biel.ch

Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
 Spezialgebiete: Implantate, Weisheitszähne, Oralchirurgie
 Blumenrain 91, 2503 Biel
 Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

ROASTER



Torhüter | Gardiens

1	Hiller Jonas	CH	187/87
29	Rytz Simon	CH	175/78

Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/81
5	Steiner Nicholas	CH	182/98
7	Jecker Benoit	CH	187/80
22	Sutter Dave	CH	194/101
27	Huguenin Anthony	CH	180/79
39	Lundin Mike	USA	187/83
47	Maurer Marco	CH	189/98
58	Lüthi Valentin	CH	190/93
78	Suleski Kristian	CH	181/81
83	Dufner Mauro	CH	176/86
95	Wellinger Thomas	CH	190/82

Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
10	Earl Robbie	USA	183/88
11	Micflikier Jacob	CAN	173/82
12	Tschantré Mathieu	CH	173/82
19	Sutter Fabian	CH	183/83
25	Rajala Toni	FIN	178/76
40	Neuenschwander Jan	CH	179/85
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/102
71	Schmutz Julian	CH	173/80
87	Pedretti Marco	CH	185/90
91	Horansky Stanislav	SVK/(CH)	184/87
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
94	Holdener Makai	CH	183/68
97	Joggi Mathias	CH	187/104

Torhüter | Gardiens

34	Descloux Gauthier	CH	181/74
39	Zurkirchen Sandro	CH	180/78

Verteidiger | Défenseurs

6	Gautschi Marc	CH	180/78
17	Jelovac Igor	CH	195/91
29	Fora Michael	CH	189/94
47	Mäenpää Mikko	FIN	178/83
51	Berger Sven	CH	182/88
58	Zraggen Jesse	CAN/CH	185/95
60	Collenberg Franco	CH	183/93
82	Ngoy Michaël	CH	183/87
84	Trunz Adrian	CH	180/84

Stürmer | Attaquants

7	Monnet Thibaut	CH	182/83
10	Pesonen Janne	FIN	181/81
11	Lhotak Lukas	CZE	183/92
14	Hall Adam	USA	188/96
20	Bianchi Elias	CH	184/88
21	Fuchs Jason	CH	175/75
22	Kostner Diego	ITA/(CH)	183/82
23	Stucki Christian	CH	170/73
25	Emmerton Cory	CAN	184/87
27	Bastl Mark	CH/USA	188/93
28	Berthon Eliot	FR/(CH)	171/83
36	D'Agostini Matt	CAN	184/90
46	Duca Paolo	CH	178/92
70	Kamber Oliver	CH	177/85
94	Guggisberger Peter	CH	180/87
96	Lauper Adrien	CH	190/94



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Tissot Arena
Sitzplätze Places assises	4411
Stehplätze Places debout	2110

Staff

Headcoach Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach Stecher Dino	CH

Clubdaten | Données des Clubs

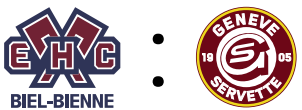
Gründungsjahr Année de fondation	1937
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Filippo Lombardi
Manager	Michele Orsi
Trainer Entraîneur	Hans Kossmann
Erfolge Titres	Meister Champions suisses
Stadion Stade	Valascia
Sitzplätze Places assises	2000
Stehplätze Places debout	4500

Staff

Headcoach Kossmann Hans	CAN/CH
Assistent-Coach Scandella Diego	CAN

NEXT MATCHES EHC B

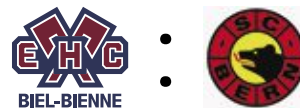
DIENSTAG | MARDI 20.9.16



FREITAG | VENDREDI 23.9.16



SAMSTAG | SAMEDI 24.9.16



FREITAG | VENDREDI 30.9.16



SAMSTAG | SAMEDI 1.10.16



SAMSTAG/SAMEDI 8.10.16



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!

Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!

www.centrebrugg.ch/newsletter



Öffnungszeiten
Horaires d'ouverture
Mo/Lu-Do/Je 8.30-20.00 h
Fr/Ve 8.30-21.00 h
Sa/Sa 8.00-17.00 h

CENTRE BRÜGG
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

www.centrebrugg.ch



KOPP
unterstützt den



Robert Kopp AG
Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
T 032 373 23 73 → F 032 373 13 69
post@koppag.ch → www.koppag.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Sutter Fabian	3	2	2	4	0	0	0	0	9'12"	3
Tschantré Mathieu	3	2	1	3	0	0	0	0	48'32"	3
Earl Robbie	3	0	3	3	0	0	0	0	***	2
Wellinger Thomas	3	0	2	2	0	0	0	0	***	2
Haas Gaëtan	3	1	1	2	0	0	0	0	61'01"	1
Schmutz Julian	3	1	1	2	2	0	0	0	148'08"	1
Micflikier Jacob	3	2	0	2	0	0	0	0	3'45"	0
Maurer Marco	3	1	0	1	4	0	1	0	45'03"	-1
Pedretti Marco	3	0	1	1	0	0	0	0	***	3
Fey Kevin	3	0	1	1	4	0	0	0	***	3

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Ambri-Piotta

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Mäenpää Mikko	4	1	3	4	0	0	0	0	25'41"	-1
Emmerton Cory	4	1	3	4	0	0	0	0	182'14"	-2
Kamber Oliver	4	0	2	2	0	0	0	0	***	-2
Guggisberg Peter	4	1	1	2	0	0	0	0	61'15"	0
Zraggen Jesse	4	0	2	2	0	0	0	0	***	-2
Ngoy Michael	4	0	1	1	0	0	0	0	***	0
Gautschi Marc	4	1	0	1	0	0	0	0	93'45"	-1
Berger Sven	4	0	1	1	0	0	0	0	***	0
Lauper Adrien	4	1	0	1	4	0	0	0	66'26"	-2
D'Agostini Matt	4	0	1	1	4	0	0	0	***	-4

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. LAU	3	3	0	0	13:6	9	0:0	0:0	1	4:8	8
2. BIE	3	2	0	1	10:5	6	0:0	0:0	4	11:8	2
3. LUG	3	2	0	1	11:8	6	0:0	0:0	2	6:8	4
4. BER	3	2	0	1	8:7	6	0:0	0:0	0	3:5	6
5. ZUG	3	2	0	1	9:8	6	0:0	0:0	6	10:9	0
6. ZSC	4	2	2	2	8:8	6	1:0	0:1	7	10:9	-1
7. KLO	3	2	1	1	8:7	5	0:0	1:0	0	9:17	5
8. SVA	3	2	1	1	8:10	5	1:0	0:0	4	8:6	1
9. DER	3	1	2	2	6:8	3	1:1	0:0	6	13:8	-3
10. FRI	3	1	1	2	8:11	2	1:0	0:0	8	15:9	-6
11. AMB	4	0	2	4	7:12	2	0:2	0:0	5	11:17	-3
12. LAN	3	0	1	3	5:11	1	0:1	0:0	0	3:10	1

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER SAISON

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Wick Roman	ZSC	3	2	3	5	4
Arcobello Mark	BER	3	1	4	5	0
Praplan Vincent	KLO	3	3	1	4	1
Sprunger Julien	FRI	3	3	1	4	2
Martensson Tony	LUG	3	2	2	4	-1
Pesonen Harri	LAU	3	2	2	4	2
Shannon Ryan	ZSC	4	2	2	4	4
Sutter Fabian	BIE	3	2	2	4	3
Bykow Andrej	FRI	3	1	3	4	2
Emmerton Cory	AMB	4	1	3	4	-2
Genazzi Joll	LAU	3	1	3	4	1
Junland Jonas	LAU	3	1	3	4	4
Mäenpää Mikko	AMB	4	1	3	4	-1
Nilsson Robert	ZSC	3	1	3	4	3
Klasen Linus	LUG	3	0	4	4	-1

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 15. September 2016
Toutes les informations statistiques datent du 15 septembre 2016

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



VOLLSTÄNDIG INFORMIERT MIT DEM HOCKEY-ABO

- Hockey-Abo 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.)**, zum Preis von Fr. 153.-*, nur Print
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey-Abo Classic 6 Tage**, zum Preis von Fr. 289.-, Print + online
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey Online-Abonnement** zum Preis von Fr. 220.-, nur online
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft

Name: _____ Vorname: _____
Strasse, Nr.: _____ PLZ/Ort: _____
Geburtsdatum: _____
E-Mail: _____ Telefon: _____
Datum/Unterschrift: _____

Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «**Hockey-Abo**» unter **0844 80 80 90** oder per E-Mail an **abo@bielertagblatt.ch**. Weitere Abo-Angebote finden Sie unter **www.bielertagblatt.ch/abo**

Talon einsenden an:
Bieler Tagblatt
Hockey-Abo
Längfeldweg 135
2501 Biel/Bienne

Bieler Tagblatt
Vollständig informiert.

*Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2016.
BT 000375

RESTAURANT L'ENTRECÔTE

MITTAGS-MENÜ CHF 21.50

MAGNIFIQUE!

Rooftop-Restaurant L'Entrecôte
Di - Sa 11.30 - 14.00 Uhr und 18.00 - 23.30 Uhr
Eingang Hotel Elite • Bahnhofstrasse 14 • 2502 Biel/Bienne
+41 (0)32 328 77 28 • www.entrecote-bienne.ch

#TasteElite

AUTOreparag

Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne
☎ 032 365 71 31, www.autorepar.ch

... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

EMOTIONEN!

stop+go

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

SKODA – SEAT – VW – AUDI

Schalten Sie uns ein.
Connectez-vous à
www.etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB AG
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12
2503 Biel-Bienne
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

ETAVIS

JAG JAKOB

g. devaux

Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch

Verkauf & Service

Poststrasse 7A
2504 Biel

AUF **ALLE**
MATRATZEN!

25%

SUR **TOUS**
LES MATELAS!

LITERIE CONCORD **MATRATZEN CONCORD**

2503 Biel • Madretschstr. 108 • Tel.: 032 32 225 05
www.matratzen-concord.ch